



EN 12492
EN 1078
EN 1385



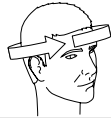
235 g

Universal size

Taille universelle

cm 53 → 61

inch 21 → 24



3 years guarantee



Individual number
Numéro individuel
Individuelle Nummer
Numero individuale
Numero individual

00 000 A 0000



Year of manufacture

Année de fabrication

Herstellungsjahr

Anno di fabbricazione

Año de fabricación

Production date

Jour de fabrication

Tag der Herstellung

Giorno di fabbricazione

Día de fabricación

Control

Incrementation

Notified body intervening for the CE standard examination

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type

Zertifikationsorganismus für CE Typen Überprüfung

Ente riconosciuta che interviene per l'esame CE del tipo

Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

Tested by the CRITT SPORT LOISIRS (N° 0501)

Zone du Sanital - rue Albert Einstein

86100 - CHATELLEREULT - FRANCE



A4 .pdf



www.petzl.com

PETZL - Zi Cidex 105 A
38920 Crolles France
www.petzl.com/contact

ISO 9001
Copyright Petzl



A715000 (290110) miniplan 1 recto

METEOR® III +

A71

(EN) Climbing, Pedal cyclists, Roller skates,
Skateboards, White water sports, Canoeing helmet
(FR) Casque pour l'escalade, le cyclisme, les patins et
planches à roulettes, le canoë-kayak et les sports en
eaux vives

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

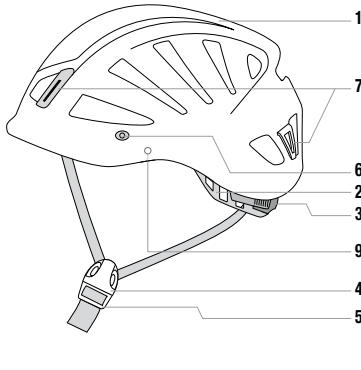
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



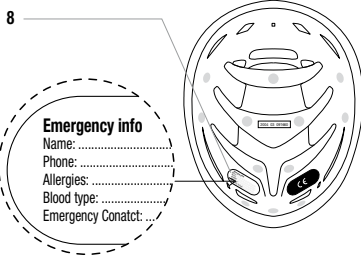
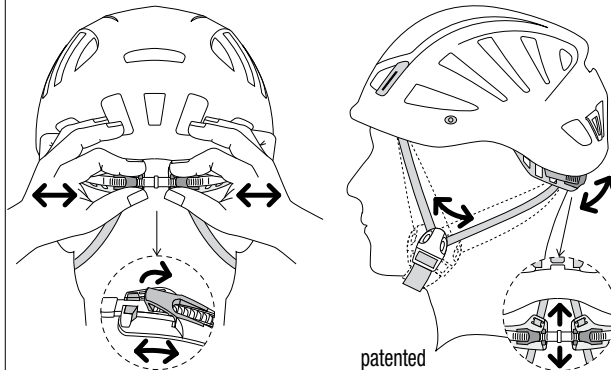
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PRICE

Nomenclature



Adjusting the helmet



Emergency info

Name:

Phone:

Allergies:

Blood type:

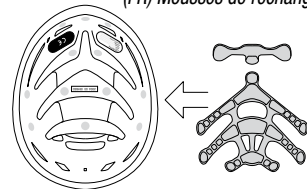
Emergency Contact:

(EN) Spare parts
(FR) Pièces de rechange
(DE) Ersatzteile
(IT) Pezzi di ricambio
(ES) Piezas de recambio



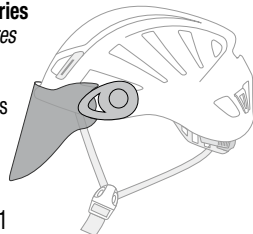
A71153

(EN) Spare foams
(FR) Mousses de rechange

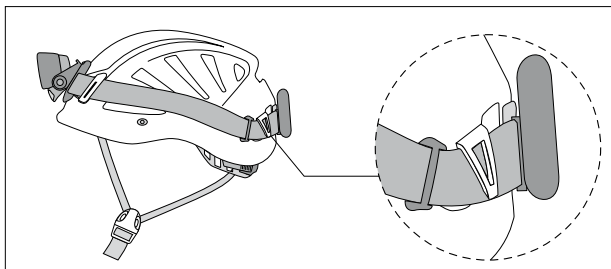


A01401
(EN) Chin strap buckle male part
(FR) Boucle jugulaire mâle

(EN) Accessories
(FR) Accessoires
(DE) Zubehör
(IT) Accessori
(ES) Accesorias



VIZION A44 1



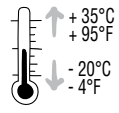
(EN) Temperature
 (FR) Température
 (DE) Temperatur
 (IT) Temperatura
 (ES) Temperatura



ELIOS



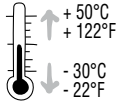
METEOR III



ECRIN



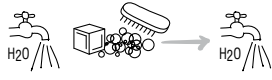
VERTEX



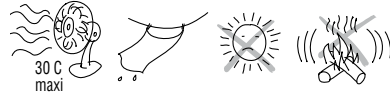
(EN) Storage / Transport
 (FR) Stockage / Transport
 (DE) Lagerung / Transport
 (IT) Conservazione / Trasporto
 (ES) Almacenamiento / Transporte



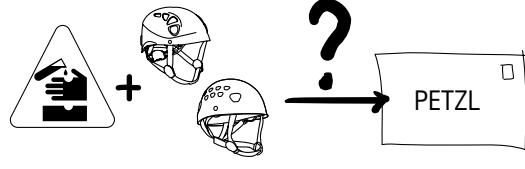
(GB) Cleaning / Disinfection
 (FR) Nettoyage / Désinfection
 (DE) Reinigung / Desinfektion
 (IT) Pulizia / Disinfezione
 (ES) Limpieza / Desinfección



(EN) Drying
 (FR) Séchage
 (DE) Trocknen
 (IT) Asciugamento
 (ES) Secado



(EN) Dangerous products / (FR) Produits dangereux / (DE) Gefährliche Produkte / (IT) Prodotti pericolosi / (ES) Productos peligrosos



PRODUCT CHECKING FORM PETZL : Type/model :

(EN) Batch n° : / (FR) N° de série : / (DE) Seriennummer :
 (IT) N° di serie : / (ES) N° de serie :

(EN) Year of manufacture : / (FR) Année de fabrication :
 (DE) Herstellungsjahr : / (IT) Anno di fabbricazione :
 (ES) Año de fabricación :

(EN) Purchase date :
 (FR) Date d'achat :
 (DE) Kaufdatum :
 (IT) Data di acquisto :
 (ES) Fecha de compra :

(EN) Date of first use : / (FR) Date de la première utilisation :
 (DE) Datum der ersten Verwendung :
 (IT) Data del primo utilizzo :
 (ES) Fecha de la primera utilización :

(EN) User : / (FR) Utilisateur : / (DE) Benutzer :
 (IT) Utilizzatore : / (ES) Usuario :

(EN) Comments/Defects noted :
 (FR) Commentaires/Défauts remarqués :
 (DE) Anmerkungen/Gefundene Defekte
 (IT) Commenti/ Difetti riscontrati
 (ES) Comentarios / Defectos detectados

(EN) DATE	OK	(EN) INSPECTOR
(FR) DATE		(FR) INSPECTEUR HABILITE
(DE) DATUM		(DE) KONTROLLBEAUFTRAGTER
(IT) DATA		(IT) CONTROLLLORE
(ES) FECHA		(ES) INSPECTOR

(EN) Periodic examination next due date :
 (FR) Date du prochain examen périodique prévu :
 (DE) Fälligkeitsdatum der nächsten Überprüfung :
 (IT) Data della prossima verifica periodica prevista :
 (ES) Fecha del próximo examen periódico previsto

(EN) See detailed form on the web :
 (FR) Voir fiche détaillée sur notre site :
 (DE) Siehe auch das detaillierte Formular unter :
 (IT) Consultare la scheda dettagliata sul nostro sito :
www.petzl.com/ppe
www.petzl.fr/epi

Field of application

- Helmet for climbing, mountaineering and other vertical sports.
- Helmet for cycling, roller skating and skateboarding. CE certification only.
- Helmet for canoeing, kayaking and whitewater sports. CE certification only.

This helmet is not designed for use in class 5 or 6 whitewater, as defined by the International Canoe-Kayak Federation.

In whitewater, this helmet is designed to help protect against bumps, scrapes and bruises.

Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Wearing a helmet can significantly reduce the risks associated with these activities, but cannot entirely eliminate them. In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of destroying the helmet.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Nomenclature of parts

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment clips, (4) Chin strap adjustment (front-back), (5) Chin strap buckle and adjuster, (6) Inserts for face shield mounting, (7) Headlamp clips, (8) I.D. zone, (9) Headband attachment inserts.

Principal materials: shell made of expanded polystyrene and polycarbonate, straps made of polyester.

Inspection, points to verify

Before each use, verify that there are no cracks or deformities on the inside or outside of the shell and the internal liner, check that the straps, stitching, and the headband attachment system are undamaged, and that the headband adjustment system and chinstrap buckle are working properly.

WARNING, a major impact to the helmet can significantly reduce its protective properties without leaving visible signs of damage. Retire your helmet after a major impact.

Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe

Contact PETZL if there is any doubt about the condition of this product.

How to put on and adjust the helmet

Diagram 1. Headband

- Put the helmet on your head, pinch the two headband adjustment clips (3) and adjust the headband for a comfortable fit.

You can adjust the positioning of the headband on the nape of the neck by sliding it up or down on the webbing.

The helmet should fit snugly and not move about on the head. A poorly-adjusted helmet will not provide effective protection.

Diagram 2. Chinstrap

- Position the adjusters (5) under the ears. To adjust the chinstrap backwards or forwards, slide the webbing through the adjusters.

- Fasten the chinstrap using the buckle (5). Tighten the chinstrap to fit comfortably. A correctly adjusted chinstrap reduces the risk of the helmet coming off accidentally.

Functionality test

Your helmet must be correctly fastened and centered on the head. A well-adjusted helmet (minimal movement front to back or side to side), provides better protection. Make sure that it is correctly adjusted, that the webbing straps, the chin strap and head band are properly tightened.

DO NOT USE THIS HELMET if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a helmet of a different size or model.

Precautions for use

- Warning, because of its design, this helmet is vulnerable to damage from improper care. Do not sit on it, pack it too tightly, drop it, allow it to contact sharp or pointed objects, etc.

Do not expose your helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.

- Paint and stickers may contain materials that, with time, can alter the physical properties of the helmet. Before applying any of these products to the helmet, verify their compatibility with polystyrene and polycarbonate.

- Certain chemical products, especially solvents, can damage your helmet. Protect your helmet.

Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl's plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.

ATTENTION: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product inspection

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.

To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels. Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial number or individual number, date of manufacture, date of purchase, date of first use, date of next

periodic inspection, problems, comments, the name and signature of the inspector. See an example at www.petzl.com/ppe

Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc. Clean and dry the product if necessary.

Modifications, repairs

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Champ d’application

- Casque pour l'escalade, l'alpinisme et autres sports de verticalité.
- Casque pour le cyclisme, les patins et planches à roulettes. Certification CE uniquement.
- Casque pour le canoë-kayak et les sports en eaux vives. Certification CE uniquement.

Ce casque n'est pas prévu pour être utilisé dans les eaux vives de classes 5 et 6, comme défini par la fédération internationale de canoë-kayak.

En eaux vives, ce casque est conçu pour aider à la protection contre les bosses, les égratignures et les commotions.

N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'est pas conçu.

Le port d'un casque réduit fortement les risques liés à ces activités, mais ne peut pas les exclure. Pour des chocs très violents, le casque joue un rôle en absorbant le maximum d'énergie en se déformant, parfois jusqu'à la rupture.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation, adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application, est indispensable avant utilisation.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Clips de réglage du tour de tête, (4) Ajustage jugulaire avant-arrière, (5) Boucle de fermeture et de serrage jugulaire, (6) Inserts pour fixation de la visière, (7) Crochets pour lampe frontale, (8) Zone d'identification, (9) Inserts de fixation du tour de tête.

Matériaux principaux : calotte en polystyrène expansé et polycarbonate, sangles en polyester.

Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte (absence de fissures, déformations à l'extérieur ou à l'intérieur de la coque en polystyrène), des sangles et des coutures, du système de fixation du tour de tête, du fonctionnement du réglage du tour de tête et du fonctionnement de la boucle de la jugulaire.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi

En cas de doute, contactez PETZL.

Mise en place et réglages du casque

Schéma 1. Tour de tête

- Placez le casque sur votre tête, pincez les deux clips de réglage (3) et serrez le tour de tête pour une tenue confortable.

Vous pouvez régler la position du tour de tête sur la nuque en le faisant glisser sur les sangles vers le bas ou vers le haut.

Un casque ne doit pas bouger en avant, ni en arrière, ni latéralement. Un casque mal réglé ne pourra pas fournir une protection efficace.

Schéma 2. Jugulaire

- Positionnez les boucles (5) sous les oreilles. Pour ajuster la jugulaire (avant-arrière) faites coulisser la sangle dans les boucles.

- Fermez la jugulaire à l'aide la boucle de fermeture (5). Serrez la jugulaire de façon confortable. Une jugulaire bien serrée limite le risque de décoiffement.

Test fonctionnel

Votre casque doit être bien fixé et centré sur votre tête. Au mieux un casque est ajusté, au mieux il assure la sécurité (mouvement avant, arrière, latéral réduit).

Assurez-vous qu'il est bien ajusté, que les sangles, la jugulaire et le tour de tête sont convenablement serrés.

N'UTILISEZ PAS CE CASQUE si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement. Remplacez-le par un casque d'une taille ou d'un modèle différent.

Précautions d’usage

- Attention, de part sa conception, ce casque est sensible aux mauvais traitements.

Ne vous asseyez pas dessus, ne le comprimez pas dans le sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- Les colles des autocollants, ou les peintures, ont parfois des composants qui peuvent avec le temps altérer les qualités physiques du casque. Vérifiez la compatibilité de ces produits avec le polystyrène et le polycarbonate.

- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque.

Généralités Petzl

Durée de vie / Mise au rebut

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Vérification du produit

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification

doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois. Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit. Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi : type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques ; notes : défauts, remarques ; nom et signature du contrôleur. Voir exemple sur www.petzl.fr/epi

Stockage, transport

Stockez le produit au sec à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

Modifications, réparations

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Helm zum Sportklettern, Bergsteigen und für andere vertikale Aktivitäten.
 - Helm zum Radfahren, Rollschuhlaufen und Skateboardfahren Nur CE-Zertifizierung.
 - Helm zum Kanu- und Kajakfahren und Wildwassersport. Nur CE-Zertifizierung. Gemäß den Bestimmungen des internationalen Kanu- und Kajak-Verbandes ist dieser Helm nicht für Wildwasser der Kategorien 5 und 6 geeignet.
 Der Helm wurde zum Schutz vor Beulen, Kratzwunden und Erschütterungen beim Wildwassersport konzipiert.
 Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entworfen wurde. Das Tragen eines Helmes kann die mit diesen Aktivitäten verbundenen Risiken zwar deutlich reduzieren, jedoch nicht ausschließen. Im Falle eines extremen Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann.

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Eine fachgerechte Unterweisung zur richtigen Benutzung erhalten.
- Sich mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut machen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Ein Versäumnis, diese Warnungen zu berücksichtigen, kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

WARNUNG, vor der Verwendung ist eine fachgerechte Einweisung in die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannten Aktivitäten unbedingt erforderlich.
 Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden, sowie von Dritten, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.
 Es liegt in Ihrer eigenen Verantwortung, eine angemessene Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten.
 Sie übernehmen die vollständige Verantwortung für alle Risiken und jegliche Sachschäden, Körperverletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können.
 Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

Benennung der Teile

- (1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Clips zum Einstellen des Kopfbands, (4) Nach vorne oder hinten verschiebbares Kinnband, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Befestigungssystem für das Visier, (7) Stirnlampenclips, (8) Markierungsfläche, (9) Befestigungssystem für das Kopfband.

Materialien: Helmschale aus Polystyrolschaum und Polycarbonat, Riemen aus Polyester.

Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass die innere Helmschale aus Polystyrol und die äußere Helmschale nicht gebrochen oder deformiert sind, dass Riemen, Nähte und das Befestigungssystem für das Kopfband unbeschädigt sind und dass das Einstellsystem für das Kopfband und die Kinnschnalle einwandfrei funktionieren.

WARNUNG: Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzeigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus. Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe
 Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, kontaktieren Sie PETZL.

Vorbereitung und Einstellung des Helms

Abbildung 1. Kopfband

- Setzen Sie den Helm auf den Kopf, drücken Sie die beiden Clips zum Einstellen des Kopfbandes (3) zusammen und ziehen Sie das Kopfband fest, so dass der Helm bequem und fest auf dem Kopf sitzt.
 Sie können die Position des Kopfbands im Nacken verstellen, indem Sie es an den Riemen nach unten oder oben schieben.

Der Helm darf nicht nach vorne, hinten oder zur Seite rutschen. Ein schlecht eingestellter Helm kann keinen effizienten Schutz bieten.

Abbildung 2. Kinnband

- Positionieren Sie die Kinnbandeinstellung (5) unterhalb der Ohren. Für eine Einstellung nach vorne oder hinten schieben Sie den Riemen durch die Kinnbandeinstellung.

- Befestigen Sie das Kinnband mit der Schnalle (5). Das Kinnband sollte fest aber bequem anliegen. Ein genau angepasstes Kinnband sorgt dafür, dass der Helm nicht versehentlich vom Kopf rutschen kann.

Funktionsprüfung

Der Helm muss fest und mittig auf dem Kopf sitzen. Je besser der Sitz eines Helms eingestellt ist (so dass er möglichst wenig „herumrutscht“), desto besser ist seine Schutzwirkung. Vergewissern Sie sich, das er richtig eingestellt ist, und dass Riemen, Kinnband und Kopfband festgezogen sind.
BENUTZEN SIE DIESEN HELM NICHT, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können.
 Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

Vorsichtsmaßnahmen

- Achtung, dieser Helm ist von seiner Konzeption her empfindlich gegen unsachgemäße Behandlung. Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in den Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitze oder scharfe Gegenstände usw. fern.
 Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).

- Farben und Aufkleber können Inhaltsstoffe enthalten, die im Laufe der Zeit die physikalischen Eigenschaften des Helms verändern können. Bevor Sie solche Produkte anbringen, stellen Sie sicher, dass sie für Polystyrol und Polycarbonat geeignet sind.
 - Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzeigenschaften vermindern. Schützen Sie Ihren Helm.

Petzl Allgemeines

Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt. ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
 In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
 - wenn es mehr als 10 Jahre alt und aus Kunststoff oder Textil gefertigt ist

- nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
 - das Produkt fällt bei der Überprüfung durch (Sie haben Zweifel an seiner Zuverlässigkeit)

- die Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt bzw. unvollständig
 - das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Überprüfung des Produkts

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen.

Entfernen Sie keine Etiketten oder Markierungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten.

Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.
 Siehe Beispiel unter www.petzl.com/ppe

Lagerung, Transport

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren und falls nötig reinigen und trocknen.

Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen (außer Ersatzteile) außerhalb der Petzl-Betriebsanlagen sind nicht gestattet.

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für jegliche direkten, indirekten oder unfallbedingten Konsequenzen, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

Campo di applicazione

- Casco per arrampicata, alpinismo e altri sport verticali.
- Casco per bici, pattini e skateboard. Esclusivamente certificazione CE.
- Casco per canoa-kayak e gli sport d'acqua viva. Esclusivamente certificazione CE.
Questo casco non è destinato per essere utilizzato nelle acque vive di classe 5 e 6, come stabilito dalla federazione internazionale di canoa-kayak.
In acque vive, questo casco è progettato per proteggere contro contusioni, graffi e urti.

Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito.
L'uso del casco riduce fortemente i rischi legati a queste attività, senza però escluderli. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un'adeguata formazione alle attività specificate nel campo di applicazione.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Clip di regolazione del girotesta, (4) Regolazione sottogola avanti-indietro, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Inserti per fissaggio della visiera, (7) Ganci per lampada frontale, (8) Zona d'identificazione, (9) Inserti di fissaggio del girotesta.

Materiali principali: calotta in polistirene espanso e policarbonato, fettucce in poliestere.

Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato della calotta (assenza di fessurazioni, deformazioni all'esterno o all'interno del guscio in polistirene), le fettucce e le cuciture, il sistema di fissaggio del girotesta, il funzionamento della regolazione del girotesta e il funzionamento della fibbia del sottogola.

ATTENZIONE, dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Scartare il casco dopo un forte urto.

Consultare i dettagli del controllo da effettuare per ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi

In caso di dubbio, contattare PETZL.

Installazione e regolazioni del casco

Schema 1. Girotesta

- Posizionare il casco sulla testa, afferrare le due clip di regolazione (3) e stringere il girotesta per una tenuta confortevole.

Potete regolare la posizione del girotesta sulla nuca facendolo scorrere sulle fettucce verso il basso o verso l'alto.

Un casco non deve muoversi in avanti, né indietro, né lateralmente. Un casco regolato male non potrà garantire una protezione efficace.

Schema 2. Sottogola

- Posizionare le fibbie (5) sotto le orecchie. Per regolare il sottogola (avanti - indietro) fare scorrere la fettuccia nelle fibbie.

- Allacciare il sottogola con la fibbia di chiusura (5). Stringere il sottogola per una tenuta confortevole. Un sottogola chiuso correttamente riduce il rischio di perdita del casco.

Test di funzionamento

Il casco deve essere fissato e centrato correttamente in testa. Migliore è la regolazione del casco (movimenti in avanti, indietro e laterali ridotti il più possibile), maggiore è la sicurezza. Assicurarsi che sia ben regolato, che le fettucce, il sottogola e il girotesta siano ben serrati.

NON UTILIZZARE QUESTO CASCO se non si riesce a regolarlo correttamente.

Sostituirlo con un casco di taglia e modello differenti.

Precauzioni d'uso

- Attenzione, per la sua concezione, questo casco è sensibile a trattamenti errati. Non ci si deve sedere sopra, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire in contatto con oggetti appuntiti o taglienti...

Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.

- La colla degli adesivi o le vernici hanno talvolta componenti che nel tempo possono alterare le qualità fisiche del casco. Verificare la compatibilità di questi prodotti con il polistirene ed il policabornato.

- Alcuni prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il vostro casco.

Generalità Petzl

Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Controllo del prodotto

Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all'intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come

minimo ogni 12 mesi.

Non rimuovere etichette e marcature per mantenere la tracciabilità del prodotto.

I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale, date, fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; note: difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.
Vedi esempio su www.petzl.fr/epi

Stoccaggio, trasporto

Conservare il prodotto all'asciutto al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Campo de aplicación

- Casco para escalada, alpinismo y otros deportes en medio vertical.
- Casco para ciclismo, patines de ruedas y monopatines. Certificación CE únicamente.
- Casco para canoa, kayak y los deportes en rápidos de agua. Certificación CE únicamente.

Este casco no está indicado para ser utilizado en rápidos de agua de clases 5 y 6, tal y como lo define la Federación Internacional de Canoa Kayak.

En rápidos de agua, este casco está diseñado para ayudar a la protección contra chichones, rasguños y conmociones.

No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado.

Llevar puesto un casco reduce en gran medida los riesgos relacionados con este tipo de actividades, pero no puede eliminarlos. Para golpes muy violentos, el casco cumple su función absorbiendo el máximo de energía deformándose, en ocasiones, hasta la rotura.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este producto son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos y decisiones.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente para el uso de este producto.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación antes de cualquier utilización.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada.

El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.

Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este producto.

Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Contorno de cabeza, (3) Clips de regulación del contorno de cabeza, (4) Regulación delante-detrás del barboqueo, (5) Hebilla de cierre y ajuste del barboqueo, (6) Pieza para la fijación de la pantalla de protección, (7) Ganchos para linterna frontal, (8) Zona de identificación, (9) Pieza de fijación del contorno de cabeza.

Materiales principales: carcasa de poliestireno expandido y policarbonato y cintas de poliéster.

Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa (ausencia de fisuras, deformaciones en el exterior y en el interior de la carcasa), de las cintas y de las costuras, del sistema de fijación del contorno de cabeza, del funcionamiento de la regulación del contorno de cabeza y del funcionamiento de la hebilla del barboqueo.

ATENCIÓN: tras un choque importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja su casco después de un choque importante.

Consulte los detalles para realizar el control de cada EPI en www.petzl.fr/epi

En caso de duda, póngase en contacto con PETZL.

Colocación y regulaciones del casco

Esquema 1. Contorno de cabeza

- Póngase el casco en la cabeza, desbloquee los dos clips de regulación (3) y ciña el contorno de cabeza hasta obtener una sujeción cómoda.

Puede regular la posición del contorno de cabeza en la nuca haciéndolo deslizar por las cintas hacia abajo o hacia arriba.

Un casco no debe moverse hacia delante, atrás ni lateralmente. Un casco mal regulado no podrá proporcionar una protección eficaz.

Esquema 2. Barboqueo

- Posicione las hebillas (5) bajo las orejas. Para ajustar el barboqueo (delante - detrás) deslice la cinta por las hebillas.

- Cierre el barboqueo mediante la hebilla de cierre (5). Ajuste el barboqueo de forma confortable. Un barboqueo ajustado correctamente limita el riesgo de que el casco se salga de la cabeza.

Prueba funcional

Su casco debe estar bien fijado y centrado en la cabeza. Cuanto mejor ajustado está un casco (movimiento mínimo hacia delante, atrás y lateral), mejor garantiza la seguridad. Asegúrese de que está bien ajustado y que las cintas, el barboqueo y el contorno de cabeza están convenientemente ceñidos.

NO UTILICE ESTE CASCO si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un casco de una talla o de un modelo diferente.

Precauciones de utilización

- Atención, por su diseño, este casco puede estropearse fácilmente por un trato indebido. No se siente encima, no lo comprima en el saco, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o afilados...

No exponga su casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.

- Las colas de los adhesivos o las pinturas tienen, en ocasiones, componentes que pueden alterar con el tiempo las cualidades físicas del casco. Compruebe la compatibilidad de estos productos con el poliestireno y el policarbonato.

- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas de su casco. Proteja su casco.

Información general Petzl

Vida útil / Dar de baja

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.

ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su uso es obsoleto (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros productos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Revisión del producto

Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad. Esta frecuencia de revisión debe adaptarse en función de la legislación aplicable, del tipo y de la intensidad de utilización. Petzl le aconseja una revisión cada 12 meses como mínimo.

No retire las etiquetas ni los marcados para mantener la trazabilidad del producto.

Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de seguimiento: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos; notas: defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Ver un ejemplo en www.petzl.fr/epi

Almacenamiento y transporte

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

Modificaciones y reparaciones

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, oxidación, modificaciones o retoques, almacenamiento incorrecto, mantenimiento incorrecto, negligencias y utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Campo de aplicação

- Capacete para escalada, alpinismo e outros desportos verticais.
- Capacete para ciclismo, patins e skate. Somente certificação CE.
- Capacete para canoa-kayak e desportos de águas vivas. Somente certificação CE.
Este capacete não está previsto para ser utilizado em águas vivas classe 5 e 6, tais como definidas pela Federação internacional de canoa-kayak.
Em águas vivas este capacete está concebido para ajudar na protecção contra amolgadelas, raspões e concussões.
Não utilize este capacete para actividades para as quais não está concebido.
O uso de um capacete reduz fortemente os riscos ligados a estas actividades, mas não as pode excluir. Para impactos muito violentos, o capacete desempenha um papel importante ao absorver o máximo de energia deformando-se, por vezes até à ruptura.

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Responsabilidade

ATENÇÃO, uma formação adaptada às práticas definidas no campo de aplicação é indispensável antes de qualquer utilização.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.

Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

Nomenclatura

(1) Calote, (2) Contorno de cabeça, (3) Clips de ajuste do contorno de cabeça, (4) Ajuste antero-posterior da jugular, (5) Fivela de fecho e aperto da jugular, (6) Inserções para a fixação da viseira, (7) Clips para lanterna frontal, (8) Zona de identificação, (9) Inserções de fixação do contorno de cabeça.

Materiais principais: calote em poliestireno expandido e policarbonato, fitas em poliéster.

Controle, pontos a verificar

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da calote (ausência de fissuras, deformações no exterior e no interior da calote interna em poliestireno), as fitas e as costuras, o sistema de fixação de contorno da cabeça, o funcionamento de ajuste do contorno de cabeça e o funcionamento da fivela da jugular.

ATENÇÃO, após um impactó importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Abata o seu capacete após um impactó importante.

Consulte o detalhe do controle a efectuar para cada EPI no site www.petzl.fr/epi

Em caso de dúvida, contacte a PETZL.

Colocação e ajustes do capacete

Esquema 1. Contorno de cabeça

- Coloque o capacete na cabeça, pressione os dois clips de ajuste (3) e aperte o contorno de cabeça para que se fixe confortavelmente na cabeça.

Pode ajustar a posição do contorno de cabeça na nuca fazendo deslizar as fitas para baixo ou para cima.

Um capacete não deve gingar para a frente, para trás ou lateralmente. Um capacete mal ajustado não poderá oferecer uma protecção eficaz.

Esquema 2. Jugular

- Posicione as fivelas (5) abaixo das orelhas. Para ajustar a jugular (antero - posterior) faça deslizar a fita nas fivelas.

- Feche a jugular com a ajuda da fivela de aperto (5). Aperte a jugular de modo confortável. Uma jugular bem apertada limita o risco de perder o capacete.

Teste funcional

O seu capacete deve deve estar bem fixo e centrado na sua cabeça. Quanto mais bem ajustado estiver um capacete melhor este garante a sua segurança (movimentos antero, posterior e lateral reduzidos ao mínimo). Assegure-se que está bem ajustado, que as fitas, a jugular e o contorno de cabeça estão apertados convenientemente.

NAO UTILIZE ESTE CAPACETE se não conseguir ajustá-lo correctamente.

Substitua-o por um capacete de um tamanho ou modelo diferente.

Precauções de utilização

- Atenção, pela sua concepção, este capacete é sensível aos maus tratos. Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...

Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro.

- As colas dos autocolantes ou as pinturas têm por vezes componentes que podem com o tempo alterar as qualidades físicas do capacete. Verifique a compatibilidade destes produtos com o poliestireno e policarbonato.

- Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete.

Generalidades Petzl

Tempo de vida / Abater equipamento

Para os produtos Petzl, plásticos e têxteis, a duração de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não tem limite para os produtos metálicos.

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Verificação do produto

Para além do controle antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente. Esta frequência da verificação deve ser adaptada em função da legislação aplicável, do tipo e da intensidade de utilização. A Petzl aconselha uma verificação no mínimo todos os 12 meses.

Não retire as etiquetas e as marcações para garantir a traçabilidade do produto. Os resultados das verificações devem ser registados numa ficha de acompanhamento: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos exames periódicos; notas, defeitos, comentários, nome e assinatura do inspector. Ver exemplo em www.petzl.fr/epi

Armazenamento, transporte

Armazene o produto seco ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.

Modificações, reparações

As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgate normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A PETZL não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

Toepassingsveld

- Helm voor rotsklimmen, bergsport en andere verticaliteitsporten.
- Helm voor fietsen, rolschaatsen en skateboard. Enkel CE certificatie.
- Helm voor kano en kajak en sporten in snelstroomend water. Enkel CE certificatie.
Deze helm is niet geschikt voor gebruik in snelstroomend water van klasse 5 en 6, zoals bepaald door de internationale federatie voor kano en kajak.
In snelstroomend water, helpt deze helm beschermen tegen builen, schrammen of een hersenschudding.
Gebruik deze helm niet bij activiteiten waarvoor hij niet is ontworpen.
Het dragen van een helm vermindert sterk de risico's verbonden aan deze activiteiten, maar kan ze niet uitsluiten. Bij zeer krachtige schokken, speelt de helm ook een rol door zoveel mogelijk energie op te vangen terwijl hij zich vervormt, soms tot hij breekt.

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.

U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en besissingen.

Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:

- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen leren kennen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan de oorzaak zijn van ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET, een aangepaste training in de praktijken van dit toepassingsveld, is noodzakelijk vóór gebruik.

Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn. Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregels gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.

U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

Terminologie van de onderdelen

(1) Schaal, (2) Hoofdomtrek, (3) Hoofdomtrek-regelclips, (4) Verstelling naar voor of naar achter van de kinband, (5) Gesp voor het sluiten en aanspannen van de kinband, (6) Inzetstukken voor bevestiging van het vizier (7) Bevestigingshaakjes voor hoofdlamp, (8) Identificatiezone, (9) Inzetstukken voor bevestiging van de hoofdomtrek.

Voornaamste materialen: schaal in uitgezet polystyreenschuim en policarbonaat, riemen in polyester.

Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik, nazicht van de schaal (op scheuren of vervormingen, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant van de interne schaal in polystyreenschuim...), van de riemen en stiksels, van het bevestigingsstelsysteem van de hoofdomtrek, van de goede werking van de verstelling van de hoofdomtrek en van de kinbandgesp.

OPGELET, na een belangrijke schok kunnen verborgen scheuren de absorptiecapaciteit en de resistentie van de helm verminderen. Men dient een helm af te schrijven na een belangrijke val.

Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM op www.petzl.com/ppe

Bij twijfel, contacteer uw lokale PETZL dealer.

Aantrekken en afstellen van de helm

Schema 1. Hoofdomtrek

- Plaats de helm op uw hoofd, knijp de twee regelclips (3) en span de hoofdomtrek aan zodat de helm comfortabel rond het hoofd zit.

U kan de positie van de hoofdomtrek in de nek regelen door hem over de riemen te schuiven naar onder of naar boven.

Een helm mag niet bewegen naar voor of naar achter of lateraal. Een slecht afgestelde helm zal geen doeltreffende bescherming kunnen bieden.

Schema 2. Kinband

- Plaats de gespen (5) onder de oren. Regel de kinband (van voor naar achter) door de riem in de gespen te glijden.

- Sluit de kinband door middel van een sluitingsgesp (5). Span de kinband comfortabel aan. Een goed aansluitende kinband vermindert het risico de helm te verliezen.

Functionele test

Uw helm moet goed bevestigd en gecentreerd op het hoofd zitten. Hoe beter een helm is aangepast, hoe beter hij de veiligheid kan waarborgen (verschuiving naar voor, achter of lateraal is beperkt). Vergewis er u van dat hij goed aangepast is, dat de riemen, de kinband en de hoofdomtrek voldoende zijn aangespannen.

GEBRUIK DEZE HELM NIET als u er niet in slaagt hem correct aan te passen.

Vervang hem door een helm van een andere maat of een ander model.

Voorzorgen bij het gebruik

- Opgelet, omwille van zijn ontwerp, is deze helm gevoelig aan slechte behandeling. Ga er niet op zitten, pers hem niet onderin je tas, laat hem niet vallen, vermijd contact met scherpe of snijdende voorwerpen...

Stel uw helm niet bloot aan hoge temperaturen, zoals bv. in volle zon in de wagen.

- Verf of de lijm in stickers bevat soms bestanddelen die mettertijd de kwaliteit van het policarbonaat kunnen aantasten. Check de compatibiliteit van deze producten met het polystyreen en het policarbonaat.

- Bepaalde chemische producten, in het bijzonder solventen, kunnen de kwaliteit van het policarbonaat aantasten. Bescherm uw helm.

Algemene Informatie van Petzl

Levensduur / Afschrijven

Voor de Petzl producten in PVC en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.

OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz..).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit PVC of textiel.
- het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- u zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- het product in onbruik geraakt is (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Test de goede werking van het product

Naast de controles vóór elk gebruik, laat u best een grondig nazicht uitvoeren door een bevoegd inspecteur. De frequentie van dit nazicht moet aangepast worden

in functie van de wetten die van toepassing zijn, het type en intensiteit van het gebruik. Petzl raadt u aan om dit nazicht minstens om de 12 maanden uit te voeren.

Verwijder de markeer-etiketten niet om het product steeds te kunnen traceren. De resultaten van dit nazicht moeten worden vastgelegd in een productfiche: type van uitrusting, model, coördinaten van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van: fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; nota's: gebreken, opmerkingen; naam en handtekening van de inspecteur.

U vindt een voorbeeld op www.petzl.com/ppe

Berging, transport

Bewaar het product droog, goed beschermd voor UV-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz... Reinig en droog het product indien nodig.

Veranderingen, herstellingen

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

PETZL kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

Användningsområden

- Hjälmm för klättring, bergsbestigning samt andra klättersporter.
- Hjälmm för cykling, skateboard, inlinesåkning. Endast CE-certifiering.
- Hjälmm för paddling och andra sporter i strömmande vatten. Endast CE-certifiering.
Denna hjälm är inte utformad för användning i strömmande vatten av klass 5 och 6: definierat av International Canoe-Kayak Federation.
Denna hjälm är utformad för att hjälpa till att skydda mot stötar, skrapningar och slag i strömmande vatten.
Använd inte hjälmen för aktiviteter den inte är avsedd för.
Bärande av hjälm kan markant minska de risker som är förknippade med dessa aktiviteter, men kan ej helt ta bort dem. Vid en allvarig kollision deformeras hjälmen för att kunna absorbera största möjliga mängd kraft, ibland så mycket att hjälmen förstörs.

VARNING!

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta de risker som finns.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Ansvar

VARNING! Det är mycket viktigt att användaren före användning får särskild utbildning i de aktiviteter som definieras bland användningsområdena. Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder. Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, felaktig användning av våra produkter. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.

Utrustningens delar

(1) Skal, (2) Huvudband, (3) Justerspännen, (4) Justering för hakbandet (framåt-bakåt), (5) Hakspanne och justering, (6) Hål för montering av visir, (7) Clips för pannalmpa, (8) Plats för ID-märkning, (9) Hål för fäste av huvudband.

Huvudsakliga material: skal av expanderad polystyren och polykarbonat, band av polyester.

Besiktning, punkter att kontrollera

Före varje användning: se till att det inte finns några sprickor eller deformationer i eller utanpå skalet och fodret. Kontrollera att band, sömmar och fästen för huvudband inte är skadade, och att justeringssystemet för huvudband och hakspanne fungerar som de ska.

VARNING! En kraftig kollision kan avsevärt försämra hjälmens skyddande egenskaper, utan att synliga skador uppstår. Använd inte hjälmen efter det att den utsatts för en kraftig smäll.

Se de kontrollföreskrifter som krävs för samtliga delar i PPE-utrustningen - på internet; www.petzl.com/ppe

Kontakta PETZL om du är osäker på utrustningens skick.

Att ta på och justera hjälmen

Diagram 1. Huvudband

- Sätt hjälmen på huvudet, nyp åt de två justeringsspännena för huvudbandet (3) och dra åt det så att det sitter bekvämt.

Poistionen på huvudbandet i nacken kan justeras genom att dra det längs med bandet.

Hjälmen ska sitta tajt och inte röra sig på huvudet. En dåligt justerad hjälm kommer inte att ge ett bra skydd.

Diagram 2. Hakband

- Sätt justerarna (5) under öronen. Justera hakremmen genom att dra den framåt eller bakåt genom spännena.

- Spänn fast hakremmen med hjälp av spännet (5). Dra åt hakremmen så att hjälmen sitter bekvämt på huvudet. En korrekt justerad hakrem minskar risken för att hjälmen ska åka av.

Funktionstest

Hjälmen ska vara korrekt påsatt och sitta mitt på huvudet. En hjälm som sitter bra (alltså rör sig så lite som möjligt framåt och bakåt eller från sida till sida) skyddar huvudet bättre. Se till att den är korrekt justerad samt att de sydda banden, hakbandet och huvudbandet är ordentligt åtdragna.

ANVÄND EJ DENNA HJÄLM om det inte går att justera den till bra passform. Ersätt den med en hjälm av annan storlek eller modell.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Obs, pga av sin design är hjälmen känslig för skador vid felaktig användning. Sitt inte på den, packa den inte för trångt, tappa den inte och låt den inte komma i kontakt med vassa eller spetsiga föremål etc.

Utsätt inte hjälmen för höga temperaturer, exempelvis genom att lämna den i ett fordon i direkt solljus.

- Färg och klistermärken kan innehålla material som med tiden kan påverka hjälmens hållfasthet negativt. Innan någon av dessa produkter fästs på hjälmen, se till att de är kompatibla med polystyren och polykarbonat.

- Vissa kemiska produkter, särskilt lösningsmedel, kan skada hjälmen. Skydda din hjälm.

Allmän information från Petzl

Livslängd / När produkten inte längre ska användas

För plast- och textilprodukter från Petzl är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum. Öbegränsad för metalprodukter.

OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil,
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning,
- den inte klarar besiktningen. - du tvivlar på dess skick.
- du inte helt och hållet känner till dess historia,
- den blir omodern pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan del i utrustningen osv.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Produktbesiktning

Utöver den kontroll som ska göras före varje användning, SKALL en mer noggrann besiktning utföras regelbundet av en kompetent person. Antalet besiktningar beror på gällande lagstiftning och på vilket sätt och hur ofta produkten används. Petzl rekommenderar minst en besiktning per år.

För att produkten ska vara spårbar är det viktigt att behålla alla märkningar och etiketter.

Besiktningsprotokoll skall dokumenteras med följande innehåll: typ av utrustning,

modell, tillverkare, serienummer eller individnummer, tillverkningsdag, inköpsdatum, första användningstillfälle, datum för nästa periodiska kontroll, ev. problem/skador, kommentarer, namn och signatur på besiktningssmannen.

Se exempel på www.petzl.com/ppe

Förvaring, transport

Förvara produkten på en torr plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.

Förändringar, reparationer

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

PETZL ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Käyttötarkoitus

- Kypärä kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn ja muuhun vastaavaan liikuntaan.
- Kypärä pyöräilyyn, rullaluisteluun ja rullalautailuun. Vain CE-sertifointi.
- Kypärän kanootti- ja kajakkimelontaan sekä koskenlaskuun. Vain CE-sertifointi.
Kypärää ei ole suunniteltu käytettäväksi International Canoe-Kayak Federation luokituksen mukaisissa V- tai VI-luokan koskissa.
Kypärä on suunniteltu suojaamaan päätä koskessa iskuilta, naarmuilta ja ruhjeilta. Älä käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, mihin sitä ei ole suunniteltu.
Kypärän käyttö voi madaltaa tällaiseen liikuntaan liittyviä riskejä merkittävästi, mutta ei voi poistaa riskejä kokonaan. Kovan iskun osuessa kypärään, kypärä antaa periksi vaimentaakseen mahdollisimman suuren osan voimasta. Joskus voima on niin suuri, että kypärä särkyy.

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia erityiskoulutus sen käyttöön.
- Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu

VAROITUS: Käyttötarkoitus-kohdassa määritettyjen aktiviteettien erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpidon alaisia. On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenettelyihin ja -tekniikoihin.

Sinä kannat kaikki seuraukset ja vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, jotka saattavat tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

Osaluettelo

(1) Kuori, (2) Päänkehys, (3) Päänkehksen säätösoljet, (4) Leukahihnan säädin (eteen-taakse), (5) Leukahihnan solki ja säätö, (6) Kasvosuojan kiinnittimet, (7) Otsalampun kiinnikkeet, (8) ID-alue, (9) Päänkehksen kiinnittimet.

Päämateriaalit: kuori laajennettua polystyreeniä ja polykarbonaattia, kiinnityshihnat polyesteriä.

Tarkastuskohteet

Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei kypärän sisä- tai ulkopuolella tai sisävuorauksessa ole halkeamia tai väännyelmiä. Tarkista myös että hihnat, ompeleet ja päänkehksen kiinnitysjärjestelmä ovat vahingoittumattomat ja että päänkehksen säätöjärjestelmä sekä leukahihnan solki toimivat oikein.
VAROITUS: kypärään osuva kova isku saattaa vähentää kypärän suojaominaisuuksia merkittävästi, vaikka iskusta ei jäisi näkyviä vaurion merkkejä. Poista kypärä käytöstä, jos siihen osuu kova isku.
Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osan oikea tarkastusmenetelmä internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe
Ota yhteyttä PETZLiin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

Kypärän pukeminen ja säätö

Kuva 1. Päänkehys

- Laita kypärä päähän, purista päänkehksen kahta säätösolkea (3) ja säädä päänkehys istumaan mukavasti.

Voit säätää päänkehksen asentoa niskasta liu'uttamalla kehystä ylös- tai alaspäin hihnoja pitkin.

Kypärän tulee istua napakasti eikä se saa liikkua päässä. Huonosti säädetty kypärä ei anna tehokasta suojaa.

Kuva 2. Leukahihna

- Aseta säätimet (5) korvien alapuolelle. Leukahihnaa voi säätää eteen- ja taaksepäin liu'uttamalla hihnoja säätimien läpi.

- Kiinnitä leukahihna soljen avulla (5). Kiristä leukahihna, niin että se istuu mukavasti. Oikein säädetty leukahihna vähentää vaaraa, että kypärä lähtisi päästä vahingossa.

Toiminnan testaus

Kypärän tulee olla oikein kiinnitetty ja keskellä päätä. Oikein säädetty kypärä (mahdollisimman vähäinen liikkuvuus edestä taakse tai sivulta toiselle) antaa paremman suojan. Varmista, että se on oikein säädetty ja että kiinnityshihnat, leukahihna ja päänkehys on asianmukaisesti kiristetty.

ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ KYPÄRÄÄ, jos sen säätö kunnolla istuvaksi ei onnistu. Vaihda se erikokoiseen tai erimalliseen kypärään.

Varotoimenpiteet

- VAROITUS: mallinsa vuoksi kypärä saattaa vaurioitua, jos siitä ei pidetä hyvää huolta. Älä istu sen päälle, pakkaa sitä liian tiukkaan, pudota sitä tai salli sen joutua kosketuksiin terävien tai suippojen esineiden kanssa tms. Älä altista kypärää korkeille lämpötiloille, älä esim. jätä sitä suoraan auringonvaloon autossa.

- Maalit ja tarrat saattavat sisältää materiaaleja, jotka voivat ajan myötä muuttaa kypärän fysikaalisia ominaisuuksia. Ennen kuin käytät tällaisia tuotteita kypärän kanssa, varmista, että tuotteet sopivat yhteen polystyreenin polykarbonaatin kanssa.

- Jotkut kemialliset valmisteet, etenkin liuottimet, voivat vaurioittaa kypärää. Suojaa kypäräsi.

Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Käyttöikä / Koska varusteet poistetaan käytöstä

Petzlin muovi- ja tekstiilituotteiden enimmäiskäyttöikä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteiden osalta se on määrittämätön.

HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä
- se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle)
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee läinsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Tuotteen tarkastus

Käyttöä edeltävän tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Perusteellisen tarkastusten tiheyttä valittaessa on noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä ja otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Petzl suosittelee, että tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.

Älä irrota mitään merkintöjä tai etikettejä, jottei tuotteen jäljitettävyys heikkene.

Tarkastuksen tulokset tulee kirjata lomakkeelle, johon merkitään seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, valmistuspäivämäärä, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havaitut ongelmat, tarkastajien nimet ja allekirjoitukset.

Osoitteessa www.petzl.com/ppe on tästä esimerkki.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäisille lämpötiloille jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.

Muutokset, korjaukset

Muutoksia ja korjauksia ei sallita tehtäväksi muualla kuin Petzlin tiloissa (ei koske varosia).

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

PETZL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Bruksområder

- Hjelmer for sportsklatring, fjellklatring og andre andre bruksområder hvor lignende klatreteknikker brukes.

- Hjelmer for sykling, rulleskøyter og rullebrett. Kun CE-sertifisering.

- Hjelmer for kano-, kajakk- og elvesport. Kun CE-sertifisering.

I henhold til retningslinjer fra International Canoe-Kayak Federation, hjelmen er ikke egnet for bruk i elvestryk av grad 5 eller 6.

Hjelmen utviklet for å beskytte mot støt, skrubbsår og små skrammer ved bruk i elvestryk.

Ikke bruk hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.

Bruk av hjelmer reduserer betraktelig risikoen for skade mot hodet, men fjerner den ikke fullstendig. Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien. Ved støt som er kraftige nok vil dette føre til at hjelmen blir ødelagt.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan utstyret skal brukes.
- Gjøre deg kjent med utstyret, og tilegne deg kunnskap om utstyrets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av utstyret.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar

ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får grundig opplæring i hvordan det fungerer.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker.

Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

Liste over deler

(1) Skall, (2) Hodebånd, (3) Justeringsklemmer for hodebånd, (4) Forover-og bakoverjustering for hakestropp, (5) Spenne for festing og stramming av hakestropp, (6) Åpning for montering av visir, (7) Fester for hodelykt, (8) Område for personlig merking, (9) Åpning for festing av hodebånd.

Hovedmaterialer: Skall i polystyren og polykarbonat, bånd i polyester.

Kontrollpunkter

Før du bruker produktet bør du kontrollere at hjelmen ikke har sprekker eller bulker utvendig eller innvendig i skallet, eller i den innvendige foringen. Sjekk bånd og bærende sømmer, og at hodebåndets festemekanisme og spennen på hakestroppen fungerer som de skal.

ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan gi usynlige skader og sprekker. Dette kan redusere hjelmens evne til støtdemping betraktelig. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.

Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe

Kontakt PETZL dersom du er i tvil.

Slik tar du på deg hjelmen

Figur 1. Hodebånd

- Sett hjelmen på hodet, juster hodebåndet med justeringsklemmene (3), og stram til slik at hjelmen sitter godt på hodet.

Hodebåndets høyde kan justeres ved å skyve det opp eller ned langs båndene i nakken.

Hjelmen skal være riktig tilpasset og sitte godt på hodet. En dårlig tilpasset hjelm gir ikke god nok beskyttelse.

Figur 2. Hakestropp

- Plasser justeringsspennene (5) under ørene. Dra båndet gjennom justeringsspennene for å regulere hakestroppen forover eller bakover.

- Fest hakestroppen med spennen (5). Stram til hakestroppen slik at hjelmen sitter komfortabelt. Risikoen for at hjelmen faller av reduseres ved at hakestroppen er godt tilstrammet.

Funksjonstest

Hjelmen må være riktig tilstrammet og sentrert på hodet. En hjelm som er godt tilpasset gir minimal bevegelse forover, bakover og til sidene, og vil beskytte hodet bedre. Sørg for at hjelmen er riktig tilpasset og at hakestroppen, hodebåndet og alle andre bånd er skikkelig strammet.

IKKE BRUK HJELMEN hvis den ikke passer. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

Forholdsregler for bruk

- Advarsel: På grunn av utformingen kan hjelmen lett få skader ved uforsiktig behandling. Unngå å sette deg på den, la den ligge i klem i sekken, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.

- Maling og lim i klistremerker kan inneholde stoffer som over tid kan påvirke hjelmens egenskaper. Sjekk at disse produktene er kompatible med polystyren og polykarbonat for du klistrer de på hjelmen.

- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Beskytt hjelmen mot påvirkning av slike stoffer.

Generell informasjon om Petzl-produkter

Levetid

Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid.

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjøsalt, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter, osv.

Et produkt må kasseres når

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll, og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovttekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr, osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Produktkontroll

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer og brukstype og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år.

For å sikre god sporbarhet må du ikke fjerne merkelapper og graveringer.

Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgingsskjema med følgende

detaljer: Utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektørs og brukers navn og signatur.

Se eksempler på www.petzl.com/ppe

Lagring og transport

Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer, osv. Rengjør og tork produktet hvis nødvendig.

Endringer og reparasjoner

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbytbare deler.

3 års garanti

på alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

PETZL er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

Область применения

- Каска для скалолазания, альпинизма и и других разновидностей «вертикального спорта».
- Каска для езды на велосипеде, роликовых коньках и скейтборде. Только сертификат CE.
- Каска для канюэ, каяка и других видов сплава по «белой» воде. Только сертификат CE.

Данная каска предназначена для сплава 5 и 6 категории по классификации Международной Федерации Канюэ и Каяка. При сплаве по «белой воде» эта каска защитит голову при ударах, обдирании и сдавливании.

Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.

Использование каски может значительно снизить риски, связанные с этими видами деятельности, но не может полностью исключить их. При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимальное возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив Вас.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственным за свои действия и решения.

- Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
 - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
 - Пройти специальную тренировку по его применению.
 - Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
 - Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед использованием данного снаряжения в тех видах деятельности, которые указаны в разделе «Область применения», необходимо пройти курс специальной подготовки.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.

Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.

Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

Составные части

- (1) Оболочка, (2) Головной ремень, (3) Регулировочные клипсы головного ремня, (4) Регулировка ремешка на подбородке (вперед-назад), (5) Пряжка и регулятор ремешка на подбородке, (6) Вставки для крепления защитного щитка для лица, (7) Клипсы для налобного фонаря, (8) Зона для идентификационных надписей, (9) Вставки для крепления головного ремня.

Основные материалы: оболочка из плотного вспененного полистирола и поликарбоната, стропы из полиэстера.

Проверка изделия

Перед каждым использованием, убедитесь в том, что на внутренней и внешней стороне оболочки и на подкладке отсутствуют трещины или вмятины; проверьте, что стропы, швы и система крепления головного ремня не повреждены, и что система крепления головного ремня и пряжка ремешка на подбородке работают правильно.

ВНИМАНИЕ, сильный удар может привести к появлению на каске невидимых глазу повреждений и существенно снизить ее защитные качества. После сильного удара каску следует незамедлительно изъять из обращения.

Чтобы получить необходимые уточнения по процедуре проверки каждого СИЗ, зайдите на сайт www.petzl.com/ppe В случае сомнений относительно состояния изделия свяжитесь с PETZL.

Как надеть и отрегулировать каску

Рисунок 1. Головной ремень

- Наденьте каску на голову; с помощью двух регулировочных клипс (3) отрегулируйте головной ремень до ощущения комфорта.

Вы можете подрегулировать положение головного ремня в затылочной части перемещая его вверх или вниз вдоль стропы. Каска должна прилегать плотно и не елозить по голове. Плохо подогнанная каска не обеспечивает эффективной защиты.

Рисунок 2. Подбородочный ремень

- Фиксаторы (5) должны быть расположены под ушами ребенка. Вы можете сдвинуть подбородочный ремень назад или вперед, протянув его через фиксаторы.

- Защелкните пряжку подбородочного ремня (5). Подтяните подбородочный ремень так, чтобы Вам было удобно. Правильно отрегулированный подбородочный ремень уменьшает риск случайного спадания каски.

Проверка работоспособности

Ваша каска должна быть правильно зафиксирована и располагаться по центру головы. Хорошо отрегулированная каска (минимальные смещения вперед-назад или из стороны в сторону) обеспечивает лучшую защиту. Убедитесь в том, что каска правильно отрегулирована, что стропы, подбородочный и головной ремни затянуты надлежащим образом.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТУ КАСКУ, если у Вас не получается правильно отрегулировать ее. Используйте каску другого размера или другую модель.

Меры предосторожности

- Внимание, в следствии своей конструкции, каска очень чувствительна к неправильному уходу. Не сидите на ней, не заталкивайте силой в багаж, не роняйте, избегайте контактов с режущими и колющими предметами и т. д.

Не подвергайте Вашу каску воздействию высоких температур, например, оставляя её внутри автомобиля, стоящего на солнце.

- Краски и наклейки могут содержать ингредиенты, способные со временем изменить физические характеристики материалов каски. Перед их использованием, убедитесь в совместимости веществ наклеек с полистиролом и поликарбонатом.
- Некоторые химические вещества, в частности растворители, могут повредить Вашу каску. Бережно относитесь к своей каске.

Общая информация Petzl

Срок службы / Выбраковка снаряжения

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен.

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Немедленно выбраковывайте снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось действию сильного рывка (или большой нагрузке).
- Оно не удовлетворило требованиям безопасности при проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования.
- Снаряжение устарело в связи с изменениями в законодательстве, стандартах, технике, в связи с несовместимостью с другим снаряжением и т.п.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Проверка изделия

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить подобные проверки хотя бы раз в 12 месяцев.

Чтобы упростить прослеживаемость изделия, не удаляйте с него никакие маркеры или ярлыки.

Результаты проверок должны записываться с указанием следующей информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата производства, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы, комментарии, имя и подпись специалиста.

Пример см. на сайте www.petzl.com/ppe

Хранение, транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Чистите и просушивайте изделие в случае необходимости.

Модификации, ремонт

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

PETZL не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба, наступившего вследствие неправильного использования своих изделий.

Rozsah použití

- Přilba pro horolezectví, alpinismus a jiné vertikální sporty.
 - Přilba pro cyklistiku, skateboarding a kolečkové brusle. Pouze certifikace CE.
 - Přilba pro kanoistiku, kayaking a vodní sporty. Pouze certifikace CE.
 Tato přilba není určena pro použití v divoké vodě stupně obtížnosti WW 5 nebo 6 dle stupnice Mezinárodní kanoistické federace.
 Na divoké vodě slouží tato přilba jako ochrana proti uhození, poškrábání a otláčení.
 Nepoužívejte výrobek pro činnosti, ke kterým není určen.
 Nošení přilby může výrazně snížit rizika související s uvedenými aktivitami, ale nemůže je zcela vyloučit. Při větším nárazu se přilba deformuje, aby pohltila co možná největší množství energie. Někdy až tak, že dojde k jejímu úplnému zničení.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

POZOR: Před použitím je nezbytný nácvik technik používaných při aktivitách uvedených v odstavci Rozsah použití.
 Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědná osoba, nebo osoba pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
 Za zvládnutí příslušných postupů a způsobů ochrany jste zodpovědní sami.
 Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

Popis jednotlivých částí

(1) Skořepina, (2) Hlavový pásek, (3) Klipy nastavení hlavového pásku, (4) Nastavení podbradního pásku (předo-zadní), (5) Přezky podbradního pásku, (6) Vložky pro připevnění ochranného štítu, (7) Klipy na čelovou svítilnu, (8) Identifikační štítek, (9) Vložky pro připojení hlavového pásku.

Hlavní materiály: skořepina vyrobená z lehčeného polystyrenu a polykarbonátu, popruhy vyrobeny z polyesteru.

Kontrolní body

Před každým použitím si ověřte, že uvnitř i vně skořepiny nejsou žádné praskliny nebo deformace, že řemínky, švy a nastavovací systém nejsou poškozeny, a že přezka podbradního pásku spolu s nastavovacím systémem funguje správně.
UPOZORNĚNÍ: tvrdý náraz může způsobit neviditelné poškození přilby a výrazně snížit její ochranné vlastnosti. Po velkém nárazu ji neprodlené vyřadte.

Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných pracovních prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe

Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl ve vaší zemi.

Nasazení a nastavení přilby

Nákres č. 1. Hlavový pásek

- Přilbu nasadte na hlavu, zacvaknutím pásku v obou klípech nastavte velikost hlavového pásku (3) tak, aby pohodlně padnul. Pozici hlavového pásku na zátylku nastavíte posunutím popruhů směrem nahoru, nebo dolů.

Přilba by měla pohodlně padnout a nepohybovat se na hlavě. Nedokonale nastavená přilba neposkytne účinnou ochranu.

Nákres č. 2. Podbradní pásek

- Nastavovací spony (5) umístěte za uši. Podbradní pásek lze posunout vpřed nebo vzad protažením popruhů nastavovacími sponami.

- Pomocí přezky zapnete podbradní pásek (5). Podbradní pásek dotáhněte tak, aby pohodlně padl. Správně nastavený podbradní pásek snižuje riziko náhodného sklouznutí přilby z hlavy.

Zkouška funkčnosti

Vaše přilba musí být na hlavě správně upevněna a vycentrována. Čím lépe je přilba seřízena (minimální pohyb vpřed, vzad a do stran), tím lepší ochranu může poskytnout. Ujistěte se, že je správně nastavena, popruhy, podbradní a hlavový pásek jsou správně dotaženy.

NEPOUŽÍVATE PŘILBU pokud nejste schopni ji nastavit tak, aby správně padla. Vyměňte ji za přilbu jiné velikosti, či jiný model.

Bezpečnostní opatření při použití

- Varování, vzhledem ke konstrukci je tato přilba při nesprávné péči náchylná k poškození. Na přilbu nesedějte, nabalte ji tak, aby na ni působil tlak, zabraňte jejímu pádu, kontaktu s ostrými a špičatými předměty, apod.

Nevystavujte ji vysokým teplotám, např. ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci.

- Barvy a samolepky mohou obsahovat látky, které mohou při delším působení změnit fyzikální vlastnosti přilby. Před použitím jakýchkoli barev a samolepek si ověřte, zda tyto materiály nemohou poškodit polykarbonát.

- Některé chemické látky, zejména rozpouštědla, mohou vaši přilbu poškodit. Chraňte vaši přilbu.

Všeobecné informace

Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. Neomezená u výrobků z kovu.

POZOR: některé vyjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Periodické prohlídky

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou. Četnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců.

Pro snažší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoli označení, štítky nebo nálepky.

Výsledky revizí by měly být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobcí, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele.

Viz vzor na www.petzl.com/ppe

Skladování, doprava

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

Úpravy a opravy

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

PETZL není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Zastosowanie

- Kask do wspinaczki i alpinizmu i innych sportów tego typu. Wyłącznie certyfikacja CE.
 - Kask rowerowy, na rolki i deskorolki. Wyłącznie certyfikacja CE.
 - Kask do kajakarstwa i sportów w szybkim nurcie wody.
 Ten kask nie jest przeznaczony do użycia w wodzie klasy 5 i 6, zdefiniowanych przez międzynarodową federację kajakową.
 Ten kask pomaga chronić przed uderzeniami, zadrapaniami i wstrząsami.
 Nie używać tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.
 Noszenie kasku znacznie zmniejsza ryzyko urazów związanych z uprawianiem wyżej wymienionych sportów, ale nie może ich całkowicie wykluczyć. W przypadku bardzo mocnych uderzeń, kask spełnia całkowicie swoją rolę, absorbując maksimum energii i odkształcając się, aż do pęknięcia włóczni.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania określonego w zastosowaniach produktu, niezbędne jest specjalistyczne przeszkolenie.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa. Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włóczni, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

Oznaczenia części

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Uchwyty do regulacji obwodu, (4) Regulacja paska pod brodę (przód - tył), (5) Klamra do zapinania i dociągania paska pod brodą, (6) Otwory do mocowania osłony na twarz, (7) Zaczepy do mocowania latarki czołowej, (8) Strefa identyfikacyjna, (9) miejsca mocowania opaski podtrzymującej.

Materiały podstawowe: skorupa z polistyrenu piankowego i poliwęglanu, taśmy z poliestru.

Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy (brak pęknięć, deformacji na zewnątrz i wewnątrz...), stan taśm i szwów, zamocowanie opaski, działanie regulacji opaski i paska pod brodę, działanie klamerki paska.

UWAGA! Po poważnym odpadnięciu lub poważnym uderzeniu produkt nie może być więcej używany. Niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie jego wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych.

Szczegółowe procedury kontrolne każdego SOI znajdują się na stronie www.petzl.fr/epi

W przypadku wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem PETZL.

Założenie i regulacja kasku

Rysunek 1. Opaska podtrzymująca

- Założyć kask na głowę, ścisnąć uchwyty do regulacji (3) i dopasować obwód w taki sposób by kask wygodnie leżał na głowie.

Można regulować pozycję opaski podtrzymującej na karku, przesuwając ją (na taśmach) w górę lub w dół.

Kask nie powinien ruszać się do przodu, do tyłu, ani na boki. Żle dopasowany kask nie będzie skutecznie spełniał swojej funkcji ochronnej.

Rysunek 2. Pasek pod brodę

- Ustawić klamry (5) pod uszami. Dopasowanie paska pod brodę (przód - tył) - przesunąć taśmę w klamrach.

- Zapiąć pasek pod brodę i dociągnąć taśmę w klamerce (5).

Zaciągnąć pasek pod brodę tak by noszenie kasku było wygodne. Dobrze zaciśnięty pasek pod brodę ogranicza ryzyko zerwania kasku.

Test działania

Kask musi być dobrze dopasowany i wycentrowany na głowie. Im lepiej kask jest dopasowany (ruchy przód, tył, boczne - zredukowane do minimum), tym większe zapewnia bezpieczeństwo. Należy się upewnić, że jest dobrze dopasowany, a taśmy pod brodą i opaska podtrzymująca odpowiednio ściśnięte.

NIE UŻYWAĆ TEGO KASKU jeżeli nie możecie go prawidłowo dopasować. Zamienić na kask o innym rozmiarze lub na inny model.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Uwaga: z racji swojej koncepcji, kask jest wrażliwy na złe traktowanie. Nie należy na nim siedać, zgniatać w workach transportowych. Należy go chronić przed upadkiem oraz przed kontaktem z ostrymi lub tnącymi przedmiotami.

Nie ekspozować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.

- Kleje znajdujące się w naklejkach lub farby mają czasem składniki mogące, w miarę upływu czasu, pogorszyć własności fizyczne kasku. Należy sprawdzić kompatybilność tych produktów z poliwęglanem i poliestrem.

- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Chronić swój kask.

Informacje ogólne Petzl

Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Kontrola produktu

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu.

Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej:

typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przykład na www.petzl.fr/epi

Przechowywanie, transport

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

PETZL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Področja uporabe

- Čelada za plezanje, gornišтво in ostale "vertikalne športe".
 - Čelada za kolesarjenje, rolanje in rolanje. Samo CE certifikacija.
 - Čelada za veslanje s kanujem, kajakaštvo in vodne športe. Samo CE certifikacija.
 Čelada ni namenjena za veslanje na divjih rekah stopnje 5 in 6, ki jih določa International Canoe-Kayak Federation.
 Pri veslanju na divjih vodah je ta čelada namenjena za zaščito pred udarci, praskami in poškodbami.
 Ne uporabljajte te čelade za aktivnosti, za katere ni namenjena.
 Nošnja čelade lahko v veliki meri zmanjša tveganja povezana s temi aktivnostmi, ne more pa jih popolnoma odpraviti. Ob močnem udarcu čelada z deformacijo prevzame največji možni del energije udarca in se ob tem lahko tudi zlomi.

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje kateregakoli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Odgovornost

OPOZORILO: pred uporabo je nujno ustrezno usposabljanje za aktivnosti naštetih v poglavju Področja uporabe.
 Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vidno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
 Pridobitev ustreznih izkušenj in poznavanje tehnik ter načinov varovanja so vaša lastna odgovornost.
 Osebnostno prevzemate vso odgovornost in tveganje za škodo, poškodbe ali smrt, ki nastanejo ali so posledica uporabe naših izdelkov, kadarkoli in kakorkoli. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti in tveganja, ne uporabljajte tega izdelka.

Poimenovanje delov

(1) Zunanja lupina, (2) obod za glavo, (3) zaponke za nastavitve oboda, (4) nastavitev podbradnega traku (spredaj-zadaj), (5) sponka za pritrditev in nastavitev podbradnega traku, (6) vložki za montažo zaščitnega vizirja, (7) nastavki za pritrditev čelne svetilke, (8) prostor za osebne oznake, (9) nastavki za pritrditev oboda za glavo.

Glavni materiali: lupina iz ekspaniranega polistirena in polikarbonata, trakovi iz poliestra.

Preverjanje, točke preverjanja

Pred vsako uporabo preverite zunanost in notranost čelade ter notranjo oblogo (biti mora brez razpok ali deformacij). Preverite, da so trakovi, šivi in sistem za zapenjanje čelade nepoškodovani, ter da sistem za nastavitve trakov in podbradna sponka pravilno delujeta.
 OPOZORILO: močnejši udarec na čelado lahko povzroči nevidne notranje poškodbe in občutno zmanjša njene zaščitne lastnosti. Po takem udarcu čelado nemudoma zavržite.
 Podrobnosti o postopkih pregleda za vsak izdelek OVO lahko najdete na spletnem naslovu www.petzl.com/ppe
 V kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s PETZLOM.

Kako obleči in nastaviti čelado

Slika 1. Obod za glavo

- Čelado dajte na glavo, pritisnite oba drsnika za nastavitve oboda (3) in zategnite obod, da se udobno prilega.

Položaj oboda na tilniku lahko prilagodite z drsenjem po traku gor in dol.

Čelada naj se udobno prilega in naj se na glavi ne premika. Slabo nameščena čelada ne bo nudila učinkovite zaščite.

Slika 2. Podbradna sponka

- Namestite sponki za nastavitve podbradnega traku (5) pod ušesoma. Prilagodite podbradne trakove z drsenjem skozi sponko za nastavitve.

- S sponko zapnite podbradni trak (5). Nastavite podbradni trak tako, da se udobno prilega. Pravilno nameščen podbradni trak zmanjša tveganje, da bi nenamerno izgubili čelado.

Test delovanja

Vaša čelada mora biti pravilno zapeta in centrirana na glavi. Dobro prilegajoča se čelada (minimalno premikanje naprej-nazaj ali na stran) nudi boljšo zaščito. Prepričajte se, da je pravilno prilagojena, da so trakovi, podbradni trak in obod ustrezno zategnjeni.
NE UPORABLJAJTE TE ČELADE, če je niste sposobni nastaviti, da se pravilno prilega. Nadomestite jo s čelado druge velikosti ali modela.

Varnostna opozorila za uporabo

- Opozorilo, čelada je zaradi svojega dizajna občutljiva za poškodbo ob neustreznem ravnanju. Ne sedite na njej, ne shranjujete je pretesno, izogibajte se udarcem, drgnjenju ob hrapave ali ostre predmete, idr.

Ne izpostavljajte čelade visokim temperaturam, npr. ne puščajte je v avtu, parkiranem na soncu.

- Barva in nalepke lahko vsebujejo snovi, ki sčasoma poslabšajo fizikalne lastnosti čelade. Preden nanesete kateregakoli od teh izdelkov na čelado, preverite, da ni škodljiv za polistiren in polikarbonat.

- Določene kemikalije, še posebno topila, lahko poškodujejo čelado. Zaščitite vašo čelado.

Splošne informacije Petzl

Življenjska doba / Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

Za vse Petzlove izdelke iz plastike ali tekstila je največja življenjska doba 10 let od dneva proizvodnje. Za kovinske izdelke je neomejena.

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe samo po enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morje, ostril robovi, ekstremne temperature, kemikalije, itd.).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja. Imate kakršenkoli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnike oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Preverjanje izdelka

Poleg preverjanja pred in med uporabo, mora izdelek periodično podrobno preveriti pristojna oseba. Pogostost podrobnega preverjanja je odvisna od tipa in intenzivnosti uporabe. Petzl priporoča preverjanje vsaj vsakih 12 mesecev.

Zaradi lažje sledljivosti izdelka ne odstranjujte nobenih oznak ali nalepk.

Rezultate preverjanja vpišite v obrazec s sledečimi podatki: tip opreme, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijska ali individualna številka, leto izdelave, datum nakupa, datum prve uporabe, datum naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime in podpis pristojne osebe, ki je opravila preverjanje. Primer si oglejte na www.petzl.com/ppe

Shranjevanje, transport

Izdelek hranite v suhem prostoru, proč od vplivov ultravijoličnega sevanja, kemikalij, ekstremnih temperatur, itd. Izdelek po potrebi očistite in posušite.

Priredbe, popravila

Priredbe in popravila izven Petzlovih delavnic so prepovedana (z izjemo rezervnih delov).

3-letna garancija

Za vse napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje ter slabo vzdrževanje. Ravno tako so izključene poškodbe nastale zaradi nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

PETZL ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršnokoli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

Felhasználási terület

- Sisak hegy- és sziklamászáshoz valamint egyéb magasban végzett sporttevékenységekhez.
- Sisak kerékpározáshoz, görkorcsolyázáshoz és gördeszkázáshoz. Kizárólag CE tanúsítvány.
- Sisak kajakozáshoz, kenúzáshoz és más vízi sportokhoz. Kizárólag CE tanúsítvány.

Ez a sisak nem alkalmas a nemzetközi kajak- és kenuszövetség definíciója szerinti 5-ös és 6-os fokozatú élővízeken való sportokhoz. Élővízekben a sisak védelmet nyújt a zúzóások, karcolások és agyrázkódás ellen.

Tilos a terméket a fenti felsorolásban nem szereplő tevékenységekhez használni.

A sisak viselése jelentősen csökkenti a fejsérülés veszélyét a felsorolt tevékenységek során, de teljesen nem zárja ki azt. Jelentős ütések felfogásánál a sisak energiaelnyelő szerepet tölt be oly módon, hogy deformálódik, vagy esetleg eltörik.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felel döntéséért, tetteiért és azok következményeért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.

Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bármilyen kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

Részek megnevezése

- (1) Sisakhéj, (2) Fejpánt, (3) Klipsz a fejpánt állítására, (4) Állheveder csúsztatócsatja, (5) Állheveder zárócsatja, (6) Betétek az arcvédő rögzítésére, (7) Fejlpánt rögzítő klipsz, (8) Jelölés helye, (9) Fejpánt rögzítési pontjai.

Alapanyagok: habosított polisztrén és polikarbonát héj, poliészter hevederek.

Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden használatbavétel előtt vizsgálja meg a héj állapotát (nem láthatók-e repedések kívül vagy a belső polisztrén héjon), a hevedereket és varratokat, a fejpánt állító- és felfüggesztőrendszerét valamint az állheveder csatjának működését.

FIGYELEM: egy nagyobb erejű ütés olyan belső repedéseket okozhat, melyek nem láthatóak, de a sisak szilárdságát és energiaelnyelő képességét csökkenthetik. Nagyobb ütest követően a sisakot le kell selejtezni.

Az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatára vonatkozó további információkat lásd a www.petzl.fr/epi honlapon.

Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.

A sisak felvétele, a méretek beállítása

1. ábra: Homlokpánt

- Vegye fel a sisakot, fogja ujjai közé a két klipszet (3) és tolja addig, míg kényelmesnek nem érzi a méretet.

A fejpánt magasságát is beállíthatja a tarkónál. Csúsztassa a hevedert a tarkóján felfelé vagy lefelé.

A sisak méretei akkor vannak jól beállítva, ha az a fejen semmilyen irányba sem mozdul el. Rosszul beállított méretek esetén a sisak nem nyújt megfelelő védelmet.

2. ábra: Állheveder

- Állítsa a csatokat (5) a fül alá. Az (előre - hátra) csúsztatható csatot húzza a megfelelő helyre.

- Zárja az állhevedert a gyorscsattal (5). Az állheveder könnyen legyen becsatolható. Csak zárt állhevederrel biztosítható, hogy a sisak a fejen maradjon.

Működőképesség vizsgálata

Rögzítse megfelelően a sisakot a fejen, lehetőleg közepén. Minél jobban be van állítva a sisak (minél kevésbé tud elmozdulni előre, hátra és oldalra), annál jobban védi a fejet. Győződjön meg arról, hogy a beállítás tökéletes, és hogy a hevederek, az állheveder és a fejpánt megfelelően záródnak.

NE HASZNÁLJA A SISAKOT, ha nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható sisakot vagy más modellt.

Óvintézkedések a használat során

- Vigyázat, ez a sisak felépítésénél fogva érzékeny a helytelen bánásmódra. Nem szabad ráülni, hátságba belenyomni, kerülni kell a leejtését, hegyes, éles tárgyakkal való érintkezését stb.

Ne tegye ki a sisakot magas hőmérsékletnek, pl. ne hagyja tűző napon álló autóban.

- Matricák ragasztóanyagának és bizonyos festékeknek a komponensei adott esetben károsíthatják a sisakot és ronthatják fizikai tulajdonságait. Ilyen anyagok használata előtt győződjön meg arról, hogy azok a polisztrént és a polikarbonátot nem károsítják.
- Egyes vegyi anyagok, különösen oldószerek, gyengíthetik a sisak jó fizikai tulajdonságait. Óvja a sisakot ezektől.

Petzl általános információk

Élettartam / Leselejtezés

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.

- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A termék vizsgálata

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

A termékről ne távolítsa el a címkéket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított.

A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.

Példát lásd: www.petzl.fr/epi

Raktározás, szállítás

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

Javítások, módosítások

Tilos a termékek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Felelősség

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

Предназначение

- Каска за катерене, алпинизъм и други вертикални спортове. Сертификация само CE.
- Каска за колоездене, скейтборд и ролери. Сертификация само CE.
- Каска за кану-каяк и други спортове в бързи води.
- Тази каска не е предназначена за използване в бързи води клас 5 и клас 6 съгласно международната скала за трудност.
- В бързи води тази каска е предназначена да осигури защита срещу външни и вътрешни травми на главата.
- Не употребявайте тази каска за дейности, за които не е предвидена.

Носенето на каска намалява значително риска, свързан с тези дейности, но не може да го изключи напълно. При много силни удари, превишаващи стойностите в стандартите, каската поглъща максимално енергия като се деформира, понякога до счупване.

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие сте отговорни за вашите действия и за вашите решения.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност

ВНИМАНИЕ, задължително е преди употреба да преминете обучение, съответстващо на гореописаните дейности.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.

Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.

Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) обръч около главата, (3) щифтове за регулиране на обръча, (4) катарамата за регулиране на предно-задното положение, (5) катарамата на каишката под брадата, (6) отвори за фиксиране на шлем, (7) фиксатори за челна лампа, (8) информационен етикет, (9) отвори за фиксиране на обръча около главата.

Състав: корпус от експандиран полистирен и поликарбонат, ленти от полиестер.

Контрол, начин на проверка

Проверявайте преди всяка употреба: състоянието на корпуса (да няма пукнатини и деформации - отвън по корпуса или по вътрешния слой), лентите и шевовете, системата за фиксиране на каската около главата, функционирането на системата за регулиране на лентата около главата и функционирането на катарамата на подборника.

ВНИМАНИЕ, след силен удар вътрешни невидими пукнатини по каската могат да намалят якостта ѝ и способността ѝ за поглъщане на енергия. Бракувайте каската след силен удар. Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.fr/epi

В случай на съмнение, допитайте се до PETZL.

Поставяне и регулиране на каската

Схема 1. Обръч около глава

- Поставете каската на главата, дръпнете двата щифта за регулиране (3) и затегнете обръча в удобно за вас положение. Може да регулирате височината на обръча на тила като издърпвате задните ленти надолу или нагоре. Каската не трябва да се движи нито напред, нито назад, нито настрани. Каска, която не е добре регулирана, не може да осигури ефикасна защита.

Схема 2. Подбрадник

- Разположете катарамите (5) под ушите. Регулирайте каишката под брадата (напред - назад), изтегляйки лентата през катарамите.

- Закопчайте каишката под брадата посредством катарамата (5). Стегнете каишката така, че да ви бъде удобно. Добре затегнатата каишка намалява риска от разваляне на прическата.

Проверка на функционирането

Проверете дали каската е стабилно закрепена и добре центрирана върху главата. Колкото по-добре е регулирана една каска, толкова по-добра защита ще осигури (движенията напред, назад и настрани да са ограничени). Уверете се, че добре сте я регулирали: лентите, подборникът и обръчът около главата трябва да са оптимално затегнати.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТАЗИ КАСКА, ако не пасва добре по главата ви. Сменете я с каска с друг размер или друг модел.

Предупреждения при употреба

- Внимание - предвид конструкцията на каската, с нея трябва да се отнасяте много внимателно. Не сядайте върху нея, не я натискайте в раница, не я изпускате, не я поставяйте в контакт с остри или режещи предмети...

Не излагайте каската на висока температура например на слънце в колата.

- Лепилото на стикерите или боите може да съдържа съставки, които с течение на времето да повлияят на физическите качества на каската. Проверете за съвместимостта на тези продукти с експандирания полистирен и поликарбоната.

- Някои химически продукти, особено разтворителите, оказват влияние върху физическите качества на каската. Защитете каската.

Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.

ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен.

Съмяват се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.

- Когато е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Проверка на продукта

Освен проверките преди всяка употреба, трябва да се извършва периодично задълбочена проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работата. Petzl препоръчва задълбочена проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.

Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на инспектора.

Може да видите такъв на страницата www.petzl.fr/epi

Съхранение, транспорт

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почистявайте и подсушавайте продукта при необходимост.

Модификации, ремонти

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

PETZL не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

用途について

- マウンテンバイクやクライミング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティに使用することができるヘルメット
- サイクリング、スケートボード、ローラースケート用ヘルメット。CE認証のみ。
- カヌーやカヤック、その他のホワイトウォータースポーツ用ヘルメット。CE認証のみ。

このヘルメットは International Canoe-Kayak Federation によって定義されているクラス5及びクラス6のホワイトウォーターでは使用できません。ホワイトウォーターでは、このヘルメットはこぶやすり傷、打身などの怪我をしないよう頭部を保護する役割をします。この製品は、本来の用途以外の目的で使用しないでください。ヘルメットを着用することにより、上記のスポーツにおける危険を大きく減少させますが、完全に回避するものではありません。大きな衝撃がかかった時、ヘルメットは破壊点に至るまで変形し、可能な限り衝撃を吸収します。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず、

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

責任

警告:使用前に必ず、「用途について」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けてください。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザーは各自の責任で適切な技術及び確保技術を習得する必要があります。

誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないでください。

各部の名称

(1)シェル (2)ヘッドバンド (3)ヘッドバンド調節クリップ (4)ストラップ前後位置調節バックル (5)ストラップ調節バックル (6)バイザー取付用ホール (7)ヘッドランプ取り付け用クリップ (8) 記名欄 (9) ヘッドバンドアタッチメント
主な素材:発泡ポリスチレン、ポリカーボネート(シェル)、ポリエステル(ストラップ)

点検のポイント

毎回、使用前にシェルの内側及び外側、ライナーにひび割れや変形等がないことを確認してください。ストラップとその縫製部分及びヘッドバンドとシェルの接続部分に損傷がないこと確認してください。また、ヘッドバンドの各調節機能、ストラップ及びバックルが正しく機能することを確認してください。

注意:大きな衝撃を受けた後は、目視では確認できない内部に生じた損傷により、ヘルメットの保護機能が低下する場合があります。大きな衝撃を受けた後は、製品を廃棄してください。

各PPE(個人保護用具)の点検方法の詳細についてはベツルのウェブサイト(www.petzl.com/ppa)を参照ください。もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア(TEL:04-2969-1717)にご相談ください。

ヘルメットの装着及び調節方法

図1.ヘッドバンド

-ヘルメットを被り、2箇所のヘッドバンド調節クリップ(3)を動かしてヘッドバンドのサイズを調節してください
ヘッドバンドの後部は、ストラップに沿ってスライドさせることで、高さを調節できます。

ヘルメットが頭の上で動かないようにフィットさせてください。調節がうまくできていないと、保護機能が充分働きません。

図2.ストラップ

-ストラップ前後位置調節バックル(5)が耳の下に来るように調節します。ストラップを前後に調節するには、ストラップ前後位置調節バックルをスライドさせます。

-ストラップのバックルを閉めます。ストラップを不快に感じない程度にしつかりと締めてください。ストラップを適切に調節することにより、ヘルメットが不意に外れる危険性を減少させることができます。

機能の確認

ヘルメットがフィットし、頭の中央にきていることを確認してください。調節が適切(前後左右へのずれが最小限)であるほど、ヘルメットはその保護機能を発揮することができます。必ずストラップ、あご紐、ヘッドバンドが正しく調節されていることを確認してください。

適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないで下さい。他のモデルや違うサイズのものを選択して下さい。

使用上の注意

-警告:このヘルメットは軽量性を重視したデザインであるため、不適切な取扱いによる損傷を受けやすくなっています。ヘルメットの上に座る、ザックの中に無理に詰め込む、落とす、尖ったものと接触させる等しいないようにしてください。高温にさらされることがないようにしてください。(直射日光があたる状態で車内に放置する等)

-ステッカー、マーカ―、ベイト等は、内部に含まれる物質によりヘルメットにダメージを与え、保護機能を低下させる場合があります。ステッカーを貼る、またはマーカ―、ベイト等を貼る前に、それらがポリスチレンやポリカーボネートにダメージを与えないことを確認してください。

-化学薬品、特に溶剤はヘルメットに悪影響を及ぼしヘルメットの保護機能を低下させます。ヘルメットがこれらの物質と接触しないように保護してください。

一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ベツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
注意:極めて真例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな衝撃がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的PPEに関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ベツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。

トレサビリティ(追跡可能性)を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないでください。点検記録に含める内容:用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した時の日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。詳しい点検記録の見本はwww.petzl.com/ppaを参照下さい。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管してください。必要に応じて洗浄し、直射日光を避けて乾燥させてください。

改造と修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ベツル及びベツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

应用范围

- 攀岩，登山及其它垂直运动专用头盔。
- 自行车，旱冰及滑板运动专用头盔。只通过CE认证。
- 溯溪，皮划艇及其它水上运动专用头盔。只通过CE认证。

该头盔不适用于级别为5或6的水上运动，具体定义可参照国际皮划艇联合会。

在进行水上运动时，头盔可有效保护头部免于受到撞击，刮蹭及擦伤。

该头盔不得用于其设计以外的用途。

佩戴头盔可有效降低高空活动所带来的危险，但不会完全消除。在一次严重冲击后，头盔通过自身变形来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有危险性。

您应对个人的行动和决定负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制条件。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害或者死亡。

责任

警告，使用此装备前需在其列举的应用范围内进行详细的训练。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或由其他人在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您有责任学习足够的与个人保护相关正确的技术与方法。无论任何时候，您个人都应因产品的错误操作而导致的所有损害，受伤或死亡负全责。如果您不能对该责任负责或处于无法承担这个风险的职位，那么不要使用此装备。

组成部份

(1) 外壳，(2) 头围带，(3) 头围调节卡扣，(4) 下颚调节带(前-后)，(5) 下颚带卡扣及调节器，(6) 面罩固定点，(7) 头灯固定卡扣，(8) 身份识别区域，(9) 头围带连接处。

主要材料：外壳采用发泡聚苯乙烯和聚碳酸酯材质制造，扁带采用聚酯材料制造。

检测，检查要点

在每次使用前，检查头盔是否存在裂痕，内部或外壳是否变形。检查扁带，缝线，头围连接系统是否完好，头围调节系统及下颚带卡扣是否工作正常。

警告，一次严重冲击将有可能大幅度降低头盔的保护性能且并不一定留下明显的损坏痕迹。头盔在经历过一次严重冲击后要立即淘汰。

登陆www.petzl.com/ppe或查看Petzl PPE检测光盘来获得每一件PPE装备的详细检测步骤。

如果您对产品的状态有任何的疑问，请联系PETZL。

佩戴及调校头盔

图1.头围带

- 把头盔放在头上，将两侧的头围调节卡扣收紧(3)同时调整头围带至舒适位置。

通过上下滑动其中的扁带来调节头围带在后颈的位置。

头盔应舒适的佩戴于头部且不能晃动。一顶调校不好的头盔不能起到有效地保护。

图2.下颚带

- 将调节卡扣(5)置于耳朵下方。-通过滑动在调节卡扣内部的扁带来调整下颚带的前后位置。

- 利用卡扣(5)来系紧下颚带。将下颚带拉紧至舒适位置。

- 一根正确系上的下颚带可降低头盔意外松脱的危险。

功能性测试

确保头盔正确的佩戴于头顶中心位置。一个调校好的头盔(头盔前后左右很少晃动)可提供更佳的保护。确保扁带，下颚带及头围带收紧，并正确调校。

如果头盔尺寸不合适，请勿使用。请使用其它款或其它尺寸的头盔代替。

使用时的注意事项

- 警告，由于设计上的原因，非正常使用和错误的保养极易将头盔损坏。不要坐在头盔上，或使其在背包内受压，跌落，接触到尖锐物体，等。

- 不要把头盔暴露于高温之下，例如放置在阳光直射的车内。

- 油漆和贴纸可能包含一些化学品，在一段时间后会改变头盔的特性。在使用这些材料之前，验证一下它们跟聚碳酸酯是否兼容。

- 某些化学产品，尤其是溶剂，会对头盔造成破坏。保护你的头盔。

Petzl通用信息

产品寿命/何时该淘汰您的装备

Petzl的塑料和纺织产品，由生产之日起最长寿命为10年。金属产品无寿命期限。

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境(严酷的环境，海边，尖锐边缘，极限温度，化学产品等)。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲击(或负荷)。
- 无法通过产品检测。
- 您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

产品检测

除了在每次使用前进行检测外，必须定期由专业人员对装备进行全面检测。全面检查的频率必须视相关规定，使用的类型及频繁程度而定。Petzl建议最低频率为每12个月检测一次。

为了使产品能够被追踪，不要移除任何印记或标签。

检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里: 工具类型, 型号, 制造商联络资料, 产品编码或个别编号, 制造日期, 购买日期, 首次使用时间, 下次检查日期, 问题, 评语, 检查员的姓名及签名。

参考在www.petzl.com/ppe网站上的例子

储存,运输

产品应存储在干燥的地方，同时远离紫外线，化学物质，极限温度等环境。必要时对产品进行清洁和干燥处理。

改装，维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修(更换配件除外)。

3年品质保证

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

责任

PETZL对于使用者直接，间接或意外所造成的事故，或使用此装备导致的其它形式的伤害不承担任何法律责任。

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

-หมวกสำหรับปีนหน้าผา, ไม้ขีดและกิจกรรมแนวตั้ง
-หมวกสำหรับใช้ขึงรถยนต์, รถลอเตอร์สก๊อต และรถคีนอร์ค โดยเฉพาะการรับรองมาตรฐาน CE เท่านั้น
-หมวกสำหรับเรือแคนู, ลากูเตล และกีฬา whitewater โดยเฉพาะการรับรองมาตรฐาน CE เท่านั้น
หมวกรุ่นนี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้กับ whitewater ระดับ 5 หรือ 6, ซึ่งกำหนดโดย สหพันธ์ Canoe-Kayak ระหว่างประเทศ
ในกิจกรรม whitewater, หมวกรุ่นนี้ได้ถูกออกแบบมาเพื่อใช้ป้องกันกระแทก, การเสียดสีและการทำให้เกิดบาดแผลที่ขา
ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่นๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน
กรุณาหมวกนักเรือคายัคควมเสี่ยงอันตรายที่เกี่ยวข้องกับกิจกรรมเหล่านี้, แต่ไม่สามารถช่วยได้ทั้งหมด
ไม่การกระแทกที่รุนแรง, หมวกอาจลดรูปร่างจากความร้อนแรงจากแรงกระแทกที่เกิดขึ้น, และในบางครั้งอาจถึงจุดที่ทำให้หมวกเสียหายได้

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:

-อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
-การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
-ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
-เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนเป็นพื้นฐานในกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็นอย่างหนึ่ง
อุปกรณ์นี้จะติดตั้งใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ
การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเทคนิคของพ็อทเทิ่งและการเรียนรู้วิธีการป้องกันเป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล
เป็นความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้ต่อความเสี่ยงหรือความเสียหาย, การบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือหลังจากการใช้งานที่ผิดพลาดในทุกกรณี
ไม่กรการใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

ระบบชื่อของส่วนประกอบ

(1)เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) คลิปสำหรับปรับสายรัดรอบศีรษะ,

(4) สายรัดคางแบบปรับได้ (หน้า-หลัง), (5) หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัดคาง, (6) จุดยึดยึด

แผ่นโพลีโวน, (7) คลิปสำหรับหนีบโพลีคาบคาร์บะ, (8) ฟันที่สำหรับยึดป้ายเครื่องหมาย,

(9) จุดยึดยึดสายรัดรอบศีรษะ

วัสดุประกอบหลัก: เปลือกหมวกทำจาก polystyrene และ polycarbonate, สายรัดทำจาก polyester

การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ให้ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวหรือบิดเบี้ยวทั้งจากภายในและภายนอกของเปลือกหมวกและแผ่นรองชั้นด้านใน, ตรวจสอบเช็คสายรัด, รางเข็ม, และระบบการยึดยึดเส้นรอบศีรษะว่าไม่มีร่องรอยเสียหาย, และที่ปรับสายรัดรอบศีรษะและหัวเข็มขัดใช้งานได้ปกติ
คำเตือน, การกระแทกอย่างรุนแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลงโดยบางครั้งอาจมองไม่เห็นร่องรอยอื่น
เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น
ค้นหาข้อมูลของขั้นตอนการตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ PPE และชนิดให้ที่เว็บไซต์ www.petzl.com/ppe
ติดต่อ PETZL หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัยเกี่ยวกับสภาพของอุปกรณ์นี้

การสวมใส่และปรับขนาดหมวก

ภาพอธิบาย 1. สายรัดรอบศีรษะ

-สวมหมวกลงบนศีรษะ, มีคลิปทั้งสองด้านเพื่อปรับสายรัดรอบศีรษะ (3) ปรับสายรัดรอบศีรษะให้พอดีและรู้สึกสบาย

คุณสามารถปรับตำแหน่งของสายรัดรอบศีรษะที่ด้านหลังโดยการเลื่อนสายรัดขึ้นหรือลง
หมวกจะต้องสวมใส่ได้พอดีและไม่หมุนไปมาขณะที่สวมอยู่บนศีรษะ
การปรับขนาดหมวกที่ไม่ดีพอจะไม่ช่วยให้การปกป้องศีรษะมีประสิทธิภาพ

ภาพอธิบาย 2. สายรัดคาง

-ตำแหน่งที่ปรับ (5) อยู่ข้างใต้หูทั้งสองข้าง
ปรับสายรัดคางให้ได้หลังหรือด้านหลัง, เลื่อนสายรัด

คางเพื่อปรับขนาด

ทำการล็อกสายรัดคางด้วยตัวล็อค (5) ปรับสายรัดคางให้แน่นและรู้สึกสบายไม่บีบรัด
การปรับสายคางให้ถูกวิธี สามารถช่วยลดความร้อนจากกระแทกของหมวกในขณะที่เกิดอุบัติเหตุ

การทดสอบการใช้งาน

หมวกจะต้องถูกปรับขนาดได้อย่างถูกต้องและสวมใส่ได้ที่ตำแหน่งพอดีที่กลางศีรษะ
หมวกจะต้องปรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง, หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างไม่มาก), ช่วยป้องกันกระแทกที่ด้านหลัง
ดี ต้องแน่ใจว่าใส่ปรับขนาดถูกต้อง, ทั้งที่สายรัดคางและสายรัดรอบศีรษะซึ่งปรับตั้งแน่นแล้ว
อยู่สวมหมวกก็ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ
ให้เปลี่ยนไปใช้หมวกขนาดที่พอดีหรือหมวกรุ่นอื่น

ข้อควรระวังจากการใช้

-คำเตือน, ด้วยการออกแบบของหมวกชนิดนี้ อาจทำให้หมวกเกิดการสึกหรอได้ง่ายหากการดูแลไม่ดี
หูหมวกที่บวมหมวก, การมีบริดที่แน่นเกินไป, การลดทับ, การถูกเสียดสีกับวัตถุแหลมคม, ฯลฯ

อย่าใช้กับหมวกไว้ในที่ร้อนหรือมีฝุ่นเกินไป, เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่ตรงอาทิตย์โดยตรง.

-สวมหมสนองสีฟ้าและสติ๊กเกอร์, ในระยะเวลาหนึ่ง, อาจทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงคุณสมบัติของหมวกได้
ก่อนการนำวัตถุเหล่านี้มาใช้กับหมวก, ให้ตรวจสอบว่ามันใช้ร่วมกันได้กับ polystyrene และ polycarbonate,

-สารเคมีบางชนิด, สารละลาย, อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ปกป้องหมวกให้ห่างจากสารเหล่านี้

ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

อายุการใช้งาน / ระยะเวลาการใช้งานของอุปกรณ์เมื่อไร

สำหรับผลิตภัณฑ์ Petzl ที่ทำจาก พลาสติก หรือ สิ่งทอ, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากวันที่ผลิต
ไม่จำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ

ข้อควรระวัง: ในบางกรณีที่มีการใช้งานรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

-มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือ สิ่งทอ

-ได้สัมผัสการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)

-เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

-เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

-เมื่อตกบน ถ้ำสนิม จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

การตรวจเช็คอุปกรณ์

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ
ความถี่และความถี่มากขึ้นในการตรวจสอบอุปกรณ์คือ ครอบงุลม, ความชื้นจากอากาศไร้, วัสดุและความเข้มข้นในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญที่มีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน

เพื่อช่วยให้สามารถดูแลรักษาอุปกรณ์ได้อย่างถูกต้อง, อย่าแกะหรือตีคัมปีนป้ายเครื่องหมายบนอุปกรณ์ออก

ผลของการตรวจเช็คควรได้รับการบันทึกไว้เป็นแบบฟอร์มประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่น, รายละเอียดของผลิตภัณฑ์, หมายเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์, วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่ส่งข้อ, วันที่ถูกใช้งานครั้งแรก, วันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็นของผู้ตรวจเช็ค

ดูข้อมูลตัวอย่างเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe

การเก็บรักษา, การขนส่ง

เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งให้ห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ
ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ

การคิดแปลง, การซ่อมแซม

การปรับปรุงหรือแก้ไขที่ดแปลง โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่จัดหาแทน)

อุปกรณ์ที่มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับเคลือบหรือความบกพร่องจากการผลิต
ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, บกักรือจากสารเคมี, การรับประกันแก้ไขที่ดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาณเกิน, จากการรั่วไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ถูกกำหนดไว้

ความรับผิดชอบ

PETZL ไม่ยอมรับความผิดหรือที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง,ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการถลอก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้